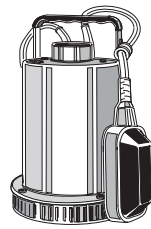
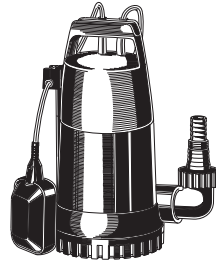


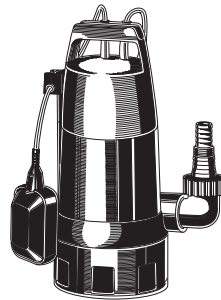
Altech



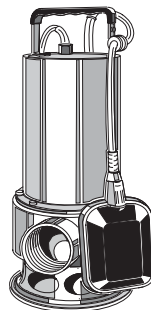
LCI 400



LPC 300
LPC 800



LPD 400
LPD 1000



LDI 550

- Ⓓ TAUCHPUMPEN
- ⒼⒸ SUBMERSIBLE PUMP
- Ⓕ POMPE IMMERGÉES
- Ⓔ BOMBAS SUMERGIBLES
- ⒹⓀ DYKPUMPEN
- Ⓔ DRÄNKBARA PUMPAR
- ⒻⒼⒼ UPPOPUMPUT
- Ⓖ NEDSENKETE PUMPER
- ⒼⓁ POMPY ZANURZENIOWE

- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒸ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓔ Manual de instrucciones
- ⒹⓀ Brugsvejledning
- Ⓔ Bruksanvisning
- ⒻⒼⒼ Käyttöohjeet
- Ⓖ Instruksjonshåndbok
- ⒼⓁ Instrukcja obsługi

Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens • Datos Técnicos • Tekniske data • Tekniska data • Tekniset tiedot • Dados Técnicos • Dane Techniczne • Műszaki adatok • Techniniai duomenys • Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnicе
Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación • Normal spænding • Nätspänning • Nimellisjännite • Tensão de alimentação • Napiecie zasilania • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa
Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik • Potencia consumida • Effekforbrug • Effekförbrukning • Sähkön kulutus • Potência consumida • Pochlaniana moc • Fogyasztás • Naudojama galia • Tarbitav v0imsus • Snaga • Putere consumata
Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname • Corriente de entrada • Indgangsstr0m • Str0mstyrka Sy0tt0j0nnite • Corrente de entrada • Natęzenie • 0ramer0ssęg • Naudojama srov0 • Voolu tegevus • Jačina struje Intensitate curent consumat
Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nęcessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • N0dvendig sikring • Erforderlig s0kring • Tarvittava sulake • Fusivel nęcess0rio • Wymagany bezpiecznik • Szüksęges biztosítęk • Saugiklis (min.) Kaitse min. v00rtus • Preporu0ivj osigur0ac min. snage • Necesita siguranta fuzibila de
Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse • Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Szigetelési oszt0ly • Izolacij0s klasę • Isolatsioonklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare
Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecci0n Beskyttelsessystem • Skydd • Turvaj0rjestelm0 • Sistema de protecci0o • Vędelem • Apsaugos laipsnis • Kaites0steem 0lekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica
Kondensatorkapazit0t • Condensator capacity • Capacitę du condensateur • Capacit0 del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Kondensatorcapacitet • Kondensaat0rin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemnoř kondensatora • Kondenz0tor kapacit0sa Kondensatoriaus talpumas • Kondensaat0ri v0imsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului
F0rderh0he max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura m0xima de impulsión • Maks. loftehojde • Max. pumph0jd • Maks. veden paine Altura manomętrica m0xima • Maksymalna wysokoř popędu • Max. terhelhet0sęg • Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne t0stek0rgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare
F0rdermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal m0ximo Maks. gennemstr0mning • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti • Caudal m0ximo • Natęzenie przeplywu • Max. teljesitmęny Didžiausias siurblio n0sumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare
Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcęe min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Di0m. min. tubo de presi0n Di0m. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangsslange • Tryckr0rets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Besleme borusu min. 0apı • Min. řrednica rury doprowadzaj0cej • Pr0mър p0rivodniho potrubı • A nyom0cs0vezetęk min. 0tmer0je • Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooluuki minimum l0bim00uga Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de teav0 de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok
Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondit0 d'immersione • Maximale opsteldiepte • Profundidad de inmersi0n • Profundidade de imers0o • Neds0kningsdybde • Neds0kningsdjup • Nedsenkingsdybde • Dalma derinlięi • Glebok0s0t zanurzenia • Hloubka ponoru • Mer0lęsi męlysęg • Panirimo gylis S0gavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adncime de imersiune • Globina potapljanja
Durchla0ffnung/Korngr00e • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'0 ce diametre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cuerpos extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos atę ao di0metro Induger snavpartikler med diameter p0 op til • Pampar fasta partiklar med diameter p0 max. • Imett0vien huikkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter p0 opp til • 0apina kadar yabancı • Max. řrednica zasysanych ci0l obcych • Maksim0lni pr0mър nas0vaných cizich tęles • Idegen testeket besziv 0tmęr0ig • Siurbia svetim0kinius iki diametro • Imeb endasse v00rkehi l0bim00uga kuni Usisava strana tјjela do promjera • Aspir0 corpurı str0ine pin0 la un diametru • Izsesa tuje delce z maksimalnim primerom
Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'0 0 • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiraci0n • Nivel min. de aspira0o • Min. sugeh0jde • Min. sugh0jd • Min.imukorkeus • Min. sugeh0yde • Min. emme seviiysi • Min. poziom zasysania • Minimalni sacı 0roveň • Min. sziv0sszint • Min. siurbimo tygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja • Nivel minim de aspira0ie • Minimalni nivo izsesavanja
Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettov0egt • Vikt • Vekt • Peso 0iezar • Bec • T0rmeę • Hmotnost • 0gırlık • Svoris • Kaal • N. Teжина • Greutate
Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • F0rpackningens dimensioner • Pakkauksen mitat • Dimens0es da embalagem • Wymiary opakowania • Csomagol0si męretek Pakuot0s matmenys • Pakendim00duid • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei

LPC 300	LPC 800	LPD 400	LPD 1000	LCI 400	LDI 550
230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
300 W	800 W	400 W	1000 W	400 W	550 W
1,1 A	2,7 A	1,3 A	4,2 A	2 A	2,9 A
10 A	10 A	10 A	10 A	10 A	10 A
F	F	F	F	F	F
IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●	IP 68 ●●
8 μF	16 μF	8 μF	16 μF	8 μF	8 μF
7 m	9 m	5 m	10 m	6,5 m	7 m
140 L/min	220 L/min	140 L/min	240 L/min	110 L/min	160 L/min
1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/4	1" 1/2
▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m	▽ 5 m
Ø 4 mm	Ø 4 mm	Ø 25 mm	Ø 25 mm	Ø 4 mm	Ø 40 mm
30 mm	30 mm	50 mm	50 mm	15 mm	60 mm
4,85 Kg	6,55 Kg	5,05 Kg	6,82 Kg	5,17 Kg	6,3 Kg
L= 230 mm B= 200 mm H= 400 mm	L= 230 mm B= 200 mm H= 400 mm	L= 230 mm B= 200 mm H= 400 mm	L= 230 mm B= 200 mm H= 400 mm	L= 230 mm B= 200 mm H= 315 mm	L= 230 mm B= 200 mm H= 400 mm

DRÄNKBARA PUMPAR

1. Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant före montering och idrifttagning. Pumpen får inte användas av personer som inte har full kännedom om bruksanvisningens innehåll. Personer under 16 år får inte använda pumpen och ska hållas på behörigt avstånd från den anslutna pumpen. Användaren är ansvarig gentemot tredje man i området där pumpen används.



Kontrollera att inga personer uppehåller sig i vattnet eller pumpvätskan när pumpen är i FUNKTION.

Pumpen måste vara ansluten via en jordfelsbrytare med 30 mA märkström vid ingången och ett jordat eluttag enligt gällande föreskrifter.

Skydd: min. 10 A.

Pumpen får inte användas i simbassänger eller i trädgårdsdammar.

Vid användning av pumpen bör reglerna i standarden VDE 0100 del 702 beaktas.

OBS! Dra ut stickkontakten innan du utför kontroll av pumpen.

För byte av elkelabel krävs specialverktyg. Vänd dig till en auktoriserad serviceverkstad.

Pumpen kan användas med godkänd H07-RN-F förlängningskabel med min. ledartvärsnitt på 1 mm enligt kraven i standard DIN 57282 eller 57245.



(Med tanke på säkerheten)

Spänningen (230 V växelström) som anges på pumpens märkplåt ska överensstämma med tillgänglig nätspänning.

Låt en behörig elektriker kontrollera att de nödvändiga elektriska säkerhetsåtgärderna har vidtagits innan pumpen tas i bruk:

- Jordanslutningen ska vara gjord.
- Jordanslutningen ska fungera korrekt.
- Jordfelsbrytaren ska uppfylla kraven i gällande säkerhetsföreskrifter från elleverantören och fungera korrekt.
- Anslutningarna med stickkontakt måste vara skyddade mot vatten.
- Om det föreligger risk för översvämning måste anslutningarna med stickkontakt placeras i ett säkert utrymme.
- Pumpa aldrig frätande vätskor eller slipande produkter. Om det uppstår fel på pumpen ska reparationer endast ombesörjas av auktoriserade serviceverkstäder.

Använd endast originalreservdelar.

Enligt lagen om produktansvar

ansvarar tillverkaren inte

för skador på apparaten i följande fall:

- a) Vid felaktigt utförda reparationer som inte har ombesörjts av auktoriserade serviceverkstäder.
- b) Vid användning av andra reservdelar än ORIGINALDELAR.
- c) Vid försømmelse av anvisningarna och föreskrifterna i bruksanvisningen. Samma villkor gäller för tillbehören.

Varning!

Pumpvätskans temperatur får inte överstiga 35 °C vid kontinuerlig drift.

Pumpen får inte användas för pumpning av lättantändliga, brännbara eller explosiva vätskor.

Pumpa framförallt inte motorbränslen, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter.

2. Avsedd användning

OBS! Användningsområde

DRÄNERING - För pumpning och tömning av rent till lättsmutsat sötvatten i regnvattenreservoarer.

VORTEX - Transportabel dränkbar elpump för avloppsvatten som innehåller fasta partiklar. Tack vare de stora hålen i insugningsgallret kan den även användas som reservpump vid översvämning när vattnet innehåller slam.

För att erhålla optimal kylning av motorn är pumphuset försett med ett luftningshål genom vilket luft och vatten töms ut.

Idrifttagning



Sätt först ned pumpen i vattnet och sätt sedan i stickkontakten i eluttaget. Pumpen är nu klar för användning.

3. Före idrifttagning

Den dränkbara elpumpen kan installeras enligt följande:

- Fast installation med rör.
- Fast installation med slang.

Observera!

Se till att pumpen aldrig monteras hängande i tryckröret. Den ska alltid placeras ovanför brunnens botten så att inte gytjan på botten följer med vid insugningen.

Dra aldrig i elkabeln för att transportera eller flytta pumpen. På pumpar med inbyggd flottörbrytare har flottörbrytaren ställts in så att pumpen kan tas i drift omedelbart.

Anm.

Brunnens mått ska vara minst 40x40x50 cm för att flottörbrytaren ska kunna röra sig fritt. Pumpen kan även användas i förtillverkade runda betongbrunnar med innerdiameter på ca. 40 cm.

4. Underhåll

Den dränkbara elpumpen är en kvalitetsprodukt som genomgår omfattande slutprovningar (före leverans). Den kräver inget större underhåll.

För att öka pumpens livslängd och för en kontinuerlig drift bör dock pumpen ses över och kontrolleras med jämna mellanrum.

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget före alla underhållsinsgrepp.
- Vid fast installation bör flottörbrytaren kontrolleras var 3:e månad.
- Vid flyttbar installation ska pumpen rengöras med rent vatten efter varje användning.
- Rengör pumpen med vattenslang så att eventuella

fiberpartiklar och avlagringar i pumphuset försvinner.

- Om det har ansamlats stora mängder smuts i pumphuset bör du ta bort insugningsgallret genom att skruva loss stjärnskruvarna. Rengör pumphuset och skruva sedan tillbaka insugningsgallret på korrekt sätt.
- Rengör brunnens botten och sidor från gytta var 3:e månad.
- Rengör flottörbrytaren med sötvatten.
- Skydda pumpen mot isbildning.

OBS!

”DRÄNERING”

Särskilda anvisningar: Pumpen lämpar sig inte för pumpning av avloppsvatten och vatten som innehåller sand.

Pumpen får inte köras torr.

Tillverkarens garanti bortfaller vid skador orsakade av torrkorning av pumpen.

”VORTEX”

Pumpen får inte köras torr.

Tillverkarens garanti bortfaller vid skador orsakade av torrkorning av pumpen.

Felsökningstabell

FEL	Motorn fungerar inte			
	Motorn fungerar, men pumpen pumpar ingen vätska			
	Otillräcklig kapacitet			
	Pumpen stannar upprepade gånger och motorskyddet löser ut			
ORSAK				
Nätspänning saknas. Flottörbrytaren aktiveras inte.				●
Fel på jordfelsbrytaren.				●
Motorskyddet har löst ut. Pumpen är överbelastad/blockerad.	●			●
Skyddet mot torrkorning har löst ut. Vattennivån är för låg.				●
Fel på pumpen.	●			●
Insugningsöppningen är igensatt.		●	●	
Backventilen är blockerad eller det är veck på tryckröret.		●	●	
Tryckröret är igensatt.		●	●	
Frammande partiklar i pumpen. Pumphjulet är blockerat.	●	●	●	
Pumpen kör på tomgång.		●	●	

Kontakta din serviceverkstad om du inte lyckas åtgärda problemet med hjälp av felsökningstabellen. Använd pumpens ORIGINALFÖRPACKNING för att undvika skador under transporten.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

D	EG-Konformitätserklärung Wir erklären, daß folgender Artikel mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Anwendete harmonisierte Normen: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
GB	EC declaration of conformity It is hereby declared that the item below conforms with the following directives: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Applied harmonized standards: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
F	Déclaration CE de Conformité On déclare que l'article ci dessous est conforme aux Directives suivantes: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Normes harmonisées appliquées: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
E	Declaración CE de conformidad Se declara que el artículo debajo indicado es conforme a las siguientes Directivas: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Normas Armonizadas aplicadas: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
DK	EC overensstemmelseserklæring Det bekræftes hermed at nedennævnte varer er i overensstemmelse med følgende direktiver: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Anvendte Harmoniserede standarder: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
S	Intyg på att EU-kraven är uppfyllda Härmed intygas att nedan angivna artikel uppfyller följande normer: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Applicerade Harmoniska Normer: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
FIN	EU vaatimustenyhdenmukaisuusilmoitus Täten ilmoitetaan että alla mainittu tuote noudattaa seuraavia direktiivejä: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Kaytetyt sopusointuiset standardit: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
N	Overensstemmelseserklæring EU Det erklæres herved at Artikkel som det her henvises til, er i overensstemmelse med følgende Forskrifter: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Anvendte Overensstemte Normer: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014
PL	Deklaracja zgodności z normami EWG Deklaruję się, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami: • 98/37/CE • 73/23/CE	• 89/336/CE Normy Skoordynowane Stosowane: • EN 60034-1/EN 60335-1/EN 60335-2-41 EN 292-1/EN 292-2/EN 55014

SPERONI S.p.a.

I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

